

**Conseil d'administration CSR Chaleur
Réunion régulière
Procès-verbal**

23 mars 2016

**Salle de conférence de la Commission
Complexe Madisco, Petit-Rocher**

1. Ouverture de la réunion et mot de bienvenue

Réunion appelée à l'ordre par le président,
Monsieur Ron Bourque, à 18 h 30.

2. Présence et constatation du quorum

Stephen Brunet, City of Bathurst
Paul Losier, Beresford
Gilberte Boudreau, Nigadoo
Luc Desjardins, Petit-Rocher
Normand Doiron, Village de Pointe-Verte
Ron Bourque, Belledune
Normand Plourde, DSL
Donald Gauvin, DSL
Charles Comeau, DSL
Jocelyne Hachey, Directrice générale
Marc Bouffard, Directeur de la planification
Stéphanie Doucet-Landry, Directrice de la Gestion
des déchets solides
Denis Bujold, Gestionnaire des services locaux,
Environnement et Gouvernements locaux
Lynn Doiron-DeGrace, Secrétaire-archiviste
temporaire

Membres absents :

Eric Gauvin, DSL (1^{er} substitue)

Quorum :

Le président d'assemblée déclare que le quorum est
atteint.

3. Adoption de l'ordre du jour

QUE l'ordre du jour soit adopté avec les
modifications suivantes :

13. a) Envoi d'une lettre au Ministre, re :
contribution financière à l'achat d'une génératrice.

**Chaleur RSC Board of Directors
Regular meeting
Minutes**

March 23, 2016

**Board room of the Commission
Madisco Complex, Petit-Rocher**

1. Call to order and opening statements

Meeting called to order by the Chairman,
Mr. Ron Bourque, at 6:30 p.m.

**2. Recording of attendance and verification of
quorum**

Stephen Brunet, City of Bathurst
Paul Losier, Beresford
Gilberte Boudreau, Nigadoo
Luc Desjardins, Petit-Rocher
Normand Doiron, Village de Pointe-Verte Ron
Bourque, Belledune
Normand Plourde, LSD
Donald Gauvin, LSD
Charles Comeau, LSD
Jocelyne Hachey, Executive Director
Marc Bouffard, Planning Director
Stéphanie Doucet-Landry, Director of Solid Waste
Management
Denis Bujold, Local Services Manager, Dept.
Environment and Local Government
Lynn Doiron-DeGrace, Temp Recording Secretary

Members absent:

Eric Gauvin, LSD (1st substitute)

Quorum :

The meeting chairperson declares that quorum is
met.

3. Adoption of agenda

THAT the agenda be approved with the following
changes:

13. a) Letter to the Minister regarding possible
financial contribution to the purchase of a generator.

b) changement du représentant siégeant sur le comité régional des Loisirs – Gilberte Boudreau

Proposé par : Normand Plourde

Appuyé par : Charles Comeau

MOTION ADOPTÉE

4. Déclarations de conflits d'intérêts

Luc Desjardins et Gilberte Boudreau déclarent une possibilité de conflit d'intérêts à l'item 11.

a) de l'ordre du jour.

5. Procès-verbal

a) **Adoption du procès-verbal du 9 mars 2016**

Proposé par : Paul Losier

Appuyé par : Donald Gauvin

QUE le procès-verbal du 9 mars 2016 soit adopté tel que présenté.

7 – pour; 2 – contre (Luc Desjardins, Donald Gauvin)

MOTION ADOPTÉE

i) Affaires découlant du procès-verbal

Les affaires découlant du procès-verbal seront présentées l'item **d) Affaires reportées.**

6. Correspondances

Lettre du ministre de l'Environnement et Gouvernements locaux, M. Brian Kenny – La directrice générale informe les membres qu'il y aura une réunion le 29 mars prochain de tous les CSR et que le point mentionné dans la lettre au sujet du rôle proposé des CSR au sujet des projets de fusionnement sera discuté.

7. Présentation – Jennifer Henry, directrice générale de l'Aéroport régional de Bathurst

En l'absence de Jennifer Henry, Katherine Lanteigne, coordonnatrice de Marketing et

b) change of representative on the Regional Recreation Committee – Gilberte Boudreau

Moved by : Normand Plourde

Seconded by : Charles Comeau

MOTION CARRIED

4. Conflict of interest declarations

Luc Desjardins and Gilberte Boudreau declare a possible conflict of interest with regards to item 11. a) of the agenda.

5. Minutes

a) **Adoption of minutes of March 9, 2016**

Moved by : Paul Losier

Seconded by : Donald Gauvin

THAT the minutes of March 9, 2016 be approved as presented.

7 – for; 2 – against (Luc Desjardins, Donald Gauvin)

MOTION CARRIED

i) Business arising from minutes

Business arising from minutes will be presented at item **d) of Unfinished Business.**

6. Correspondence

Letter from the Minister of Environment and Local Government, Brian Kenny - The Executive Director informs the Board that a meeting of all the RSC is planned for March 29th and the item mentioned in the letter pertaining to the proposed role of the RSC with amalgamation projects will be discussed

7. Presentation – Jennifer Henry, Executive Director of the Bathurst Regional Airport

In the absence of Jennifer Henry, Katherine Lanteigne, Marketing & Communications

Communications avec l'Aéroport régional de Bathurst, donne une présentation au sujet du rôle et la composition du conseil d'administration de l'aéroportuaire du nord du N.-B.

8. Bureau de direction

a) Compte rendu de la réunion du 11 mars 2016

QUE le compte-rendu de la réunion du 11 mars, 2016 soit reçu tel que présenté.

Proposé par : Paul Losier

Appuyé par : Charles Comeau

MOTION ADOPTÉE

i) Recommandation du bureau de direction relativement au processus proposé par le CCRU pour les demandes de rezonage

QUE la recommandation du bureau de direction relativement au processus proposé par CCRU pour les demandes de rezonage, tel que stipulé dans le compte-rendu de la réunion du 11 mars, 2016, soit acceptée telle que proposée.

Proposé par : Paul Losier

Appuyé par : Gilberte Boudreau

MOTION ADOPTÉE

9. Rapport d'activités de la direction CSR3-41-91

a) Corporatif

QUE le rapport corporatif du rapport d'activités CSR3-41-91 soit reçu tel que présenté.

Proposé par: Gilberte Boudreau

Appuyé par: Stephen Brunet

MOTION ADOPTÉE

Coordinator with the Bathurst Regional Airport, gives a presentation regarding the role and composition of the Board of Directors of the Northern NB Airport Authority.

8. Executive Committee

a) Minutes of March 11, 2016 meeting

THAT the minutes of the March 11, 2016 meeting be received as presented.

Moved by : Paul Losier

Seconded by : Charles Comeau

MOTION CARRIED

i) Recommendation of the Executive Committee regarding the proposed process for rezoning request

THAT the recommendation of the Executive Committee regarding the proposed process for rezoning request, as stipulated in the March 11, 2016 meeting notes, be accepted as presented.

Moved by: Paul Losier

Seconded by: Gilberte Boudreau

MOTION CARRIED

9. Activity and finance report from Executive Director CSR3-41-91:

a) Corporate

THAT the corporate section of the activity report CSR3-41-91 be received as presented.

Moved by: Gilberte Boudreau

Seconded by: Stephen Brunet

MOTION CARRIED

b) Déchets solides

QUE le rapport du service de gestion des déchets solides du rapport d'activités CSR3-41-91 soit reçu tel que présenté.

Proposé par : Stephen Brunet

Appuyé par : Normand Doiron

MOTION ADOPTÉE

c) Urbanisme

QUE la partie du service d'urbanisme du rapport d'activité CSR3-41-91 soit acceptée telle que présentée.

Proposé par : Donald Gauvin

Appuyé par : Normand Plourde

MOTION ADOPTÉE

Résolution :

QUE la direction fasse un suivi concernant les changements proposés par le Ministère des Transports et Infrastructure (MTI) au sujet des nouvelles normes de conception et de construction des rues de lotissement dans les secteurs non incorporés. Ces changements pourront aussi affecter les municipalités qui utilisent les normes du MTI pour leurs rues de lotissement. Que l'information à jour soit apportée à une réunion future.

Proposé par : Donald Gauvin

Appuyé par: Charles Comeau

MOTION ADOPTÉE

d) Finances

La directrice générale donne un résumé du rapport financier pour les deux premiers mois d'opération.

QUE les états financiers en date du 29-02-2016 soient reçus tels que présentés.

Proposé par : Donald Gauvin

Appuyé par : Stephen Brunet

MOTION ADOPTÉE

b) Solid Waste

THAT the solid waste section of the activity report CSR3-41-91 be received as presented.

Moved by: Stephen Brunet

Seconded by : Normand Doiron

MOTION CARRIED

c) Planning

THAT the planning section of the activity report CSR3-41-91 be accepted as presented.

Moved by: Donald Gauvin

Seconded by : Normand Plourde

MOTION CARRIED

Motion :

THAT administration follow-up on the new standards proposed by the Department of Transportation and Infrastructure (DTI) for the design and the construction of subdivision streets in the unincorporated areas. These changes could also impact those municipalities that use these standards for their subdivision streets. That updated information be brought at a future meeting.

Moved by: Donald Gauvin

Seconded by: Charles Comeau

MOTION CARRIED

d) Finances

The executive director gives a summary of the financial report for the first two months of operation.

THAT the financial statements dated 29-02-2016 be received as presented.

Moved by: Donald Gauvin

Seconded by : Stephen Brunet

MOTION CARRIED

10. Affaires reportées

a) **Projet Biogaz - suggestions de champions pour faire avancer le projet de biogaz**

QU'un comité ad hoc soit mis en place pour définir le mandat d'une structure qui fera avancer le projet de biogaz et apporter une proposition au conseil d'administration.

Proposé par : Luc Desjardins
Appuyé par : Stephen Brunet

MOTION ADOPTÉE

b) **Noms de candidats à soumettre à l'Administration aéroportuaire du nord du Nouveau-Brunswick**

QU'une lettre soit envoyée à l'administration aéroportuaire du nord du N.-B leur informant que la CSR Chaleur a un intérêt à vouloir siéger sur leur conseil d'administration.

Proposé par : Luc Desjardins
Appuyé par : Paul Losier

MOTION ADOPTÉE

QUE Normand Plourde du CA de la CSR Chaleur soit le seul nom recommandé pour siéger sur le conseil de l'Administration aéroportuaire du nord du N.-B.

Proposé par : Paul Losier
Appuyé par : Luc Desjardins

MOTION ADOPTÉE

11. Comité consultatif régional de loisir

a) **Résolution – Recommandation pour l'octroi de contrat**

Attendu que le comité régional de loisir a été mandaté par la CSR Chaleur pour conseiller le CA

10 Unfinished business

a) **Biogas project - suggestions of champions to lead the biogas project**

THAT an ad hoc committee be established to define the mandate of a structure to lead the biogas project and bring their proposal to the Board.

Moved by: Luc Desjardins
Seconded by: Stephen Brunet

MOTION CARRIED

b) **Names of candidates to be submitted to the Northern New Brunswick Airport Authority**

THAT a letter be sent to the Northern NB Airport Authority informing them that the Chaleur RSC has an interest to sit on their board.

Moved by : Luc Desjardins
Seconded by : Paul Losier

MOTION CARRIED

THAT Normand Plourde from the Chaleur RSC Board of Directors is the only name recommended to sit on the board of the Northern NB Airport Authority.

Moved by: Paul Losier
Seconded by: Luc Desjardins

MOTION CARRIED

11 Regional Recreation Committee

a) **Resolution – Recommendation for awarding contract**

Whereas the Regional Recreation Committee has been mandated by the Chaleur RSC to advise the BD on any issues related to recreational planning

sur toute question se rapportant à la planification et au développement des loisirs dans la région Chaleur;

Attendu que la mise en place du comité régional de loisir découle du programme d'aide à la planification des loisirs mis de l'avant par le gouvernement provincial en 2014 pour fournir un soutien financier pour étudier des projets potentiels de régionalisation de loisirs sur les territoires des CSR;

Attendu que ce programme de financement permet de couvrir au plus 75% des coûts admissibles pour une étude sur la planification régionale des loisirs jusqu'à concurrence de 75 000\$;

Attendu que la CSR Chaleur a prévu une somme de 15 000\$ dans son budget annuel 2016 pour mener une telle étude, soit 25% de 60 000\$;

Attendu que dans un premier temps, le rôle du comité régional des loisirs est de superviser l'élaboration du premier plan d'action régional en matière des loisirs en ayant comme mandat de :

- a. Définir le mandat détaillé de l'étude et de le présenter au CA pour être accepté;
- b. Élaborer les termes de référence pour l'embauche d'un consultant;
- c. Réviser les offres de services et de présenter sa recommandation au CA pour être acceptée;

Attendu que deux offres de services ont été reçues et évaluées par le comité régional de loisir selon une méthodologie établie par celui-ci;

Attendu que la proposition de la firme Sierra Planning and Management a reçu un résultat supérieur avec une note de 94%, soit 19,5% de plus que l'autre soumissionnaire;

Attendu que le coût de l'étude proposée par Sierra Planning and Management se retrouve à l'intérieur des montants prévus au budget 2016;

Proposée par : Donald Gauvin

Appuyée par : Stephen Brunet

and development in the Chaleur region;

Whereas the establishment of the Regional Recreation Committee derives from the provincial government's 2014 recreation planning assistance program created to provide financial support to study potential regional recreation projects in the RSC's territories;

Whereas this financing program may cover up to 75% of eligible costs for a regional recreation planning study to a maximum of \$75,000;

Whereas the Chaleur RSC has included an amount of \$15,000 in its annual 2016 budget for such study, equivalent to 25% of \$60,000;

Whereas as a first step, the role of the Regional Recreation Committee is to oversee the development of the first regional recreation action plan with a mandate to:

- a. Define the mandate of the study and to present it to the BD for ratification;
- b. Prepare terms of references for the hiring of a consultant;
- c. Review proposals and to present a recommendation to the BD for ratification;

Whereas two proposals were received and evaluated by the Regional Recreation Committee with a methodology established by said committee;

Whereas the proposal from the consultant firm Sierra Planning and Management scored a higher result with a mark of 94%, having a 19.5% advantage over the other bidder;

Whereas the cost of the proposed study by Sierra Planning and Management is within the amount budgeted for 2016;

Moved by : Donald Gauvin

Seconded by : Stephen Brunet

QUE le CA octroie le contrat au soumissionnaire ayant reçu le pointage le plus élevé, soit Sierra Planning and Management, pour la somme de 59 901.30\$, incluant les taxes, pourvu que la Province accepte de défrayer 75% des coûts par l'entremise de son programme de financement.

MOTION ADOPTÉE

12. Demande de financement auprès de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités

a) Résolution :

QUE la **Commission de Services Régionaux Chaleur** demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter en vue d'une dépense en capital pour la durée et la somme suivante :

Fin	Somme/Durée
Service relatif à l'hygiène	
Cellules	1 412 500\$ 2 ans
Aménagement forestier	21 500\$ 2 ans
Bâtiment	271 500\$ 10 ans
Tuyaux cell 14-17	425 000\$ 10 ans
Eau surface	34 000\$ 10 ans
Chemin de service	75 000\$ 10 ans
Traitement lixiviat	61 000\$ 10 ans
Ingénierie	220 000\$ 2 ans
Ingénierie	133 500\$ 10 ans
Total	2 654 000\$

Proposé par : Donald Gauvin

Appuyé par : Normand Plourde

MOTION ADOPTÉE

13. Affaires nouvelles

- a)** Envoi d'une lettre au Ministre demandant support financier pour l'achat d'une génératrice

Suite à une demande de la directrice générale et discussion par les membres, il est suggéré qu'une proposition soit apportée à une prochaine réunion pour désigner le centre K.C. Irving comme centre de réchauffement régional et qu'une demande de

THAT the BD award the contract to the bidder having received the highest score, Sierra Planning and Management Inc., for an amount of \$59,901.30, including taxes, provided that the Province accepts to cover 75% of this cost through its financing program.

MOTION CARRIED

12. Financing request to the Municipal Capital Borrowing Board

a) Resolution –

THAT the **Chaleur Regional Service Commission** submit to the Municipal Capital Borrowing Board an application for authorization to borrow for a capital expense for the following terms and amounts:

Purpose	Amount/Term
Environmental Health Services	
Cells	\$1 412 500 2 years
Wood clearing	\$21 500 2 years
Building	\$271 500 10 years
Piping-cell 14-17	\$425 000 10 years
Surface water	\$ 34 000 10 years
Roads	\$75 000 10 years
Leachate treatment	\$61 000 10 years
Engineering	\$220 000 2 years
Engineering	\$133 500 10 years
Total	\$2 654 000

Moved by : Donald Gauvin

Seconded by : Normand Plourde

MOTION CARRIED

13. New Business

- a)** Letter to Minister regarding financial support for purchase of a generator

Following a request by the executive director and discussion by the Board, it was suggested that a motion be brought forth at a future meeting to designate the K. C. Irving Regional Centre as a regional warming centre and request financial

support financier soit faite à la Province pour l'achat d'une génératrice.

- b) Comité régional de loisir – nouveau représentant

Que Charles Doucet soit nommé membre au Comité régional de loisir pour représenter le Village de Nigadoo

Proposé par : Gilberte Boudreau

Appuyé par : Luc Desjardins

MOTION ADOPTÉE

14. Levée de l'assemblée

La séance est levée à 20h30.

Ron Bourque,
Président/Chairperson

support from the Province for the purchase of a generator.

- b) Regional Recreation Committee – new member

That Charles Doucet be named as member to the Regional Recreation Committee as representative for the Village of Nigadoo.

Moved by: Gilberte Boudreau

Seconded by : Luc Desjardins

MOTION CARRIED

14. Adjournment

The meeting is adjourned at 8:30 p.m.

Jocelyne Hachey,
Executive Director/Directrice générale